



Soccorso operaio svizzero **SOS**

SOS TICINO

Schweizerisches Arbeiterhilfswerk **SAH**

Œuvre suisse d'entraide ouvrière **OSEO**

Conto annuale 2020



Internationaler Qualitätsstandard für Weiterbildungsstellen
Certificat suisse de qualité pour les institutions de formation continue
Certificato svizzero di qualità per istituzioni di formazione continua



Alla Spettabile
ASSEMBLEA DEI
SOCI della
SOS TICINO

6900 LUGANO

Lugano, 05 maggio 2021

Egregio Signor Presidente,
Egregi Soci,

In esecuzione al mandato gentilmente conferitoci, abbiamo il piacere di presentarvi il

RAPPORTO DI REVISIONE SULLA REVISIONE LIMITATA

per l'esercizio dal 1° gennaio 2020 al 31 dicembre 2020.

In qualità di Ufficio di Revisione abbiamo verificato la contabilità ed il Conto Annuale (Bilancio, Conto Economico ed Allegato) della vostra società per l'esercizio chiuso al 31.12.2020.

Il Comitato è responsabile dell'allestimento del Conto Annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica. Confermiamo di adempire ai requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata effettuata conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede che la stessa deve essere pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel Conto Annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nell'effettuare interrogazioni e procedure analitiche, come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'azienda sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano fare ritenere che il conto annuale, come pure la proposta d'impiego dell'utile di bilancio, non siano conformi alle disposizioni legali e statutarie.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

Il conto annuale è stato redatto in base alle "Raccomandazioni" professionali per l'allestimento dei conti annuali (Swiss GAAP FER).

Attestiamo inoltre che le prescrizioni in materia dell'Ufficio centrale delle opere di beneficenza (ZEWO) sono state rispettate.

Con la massima stima.

PROFID
Fiduciaria e di Revisione SA



Giuseppe Volpi
Presidente del C.d.A.



Stefano Volpi
Revisore Responsabile

Annesso: Conto Annuale 2020

Bilancio al 31 dicembre

Attivi

(in CHF)		2020	%	2019	%
Attivo circolante					
Liquidità	1.1.1	1'603'399	58%	1'384'583	59%
Crediti da forniture e prestazioni	1.1.2	648'761	23%	366'211	16%
Altri crediti	1.1.3	2'401	0%	3'089	0%
Soorte	1.1.4	4'600	0%	0	0%
Ratei e risconti attivi	1.1.5	422'527	15%	492'286	21%
totale		2'681'688	97%	2'246'169	96%
Attivo fisso					
Investimenti finanziari	1.2.1	69'195	2%	61'588	3%
Investimenti mobiliari	1.2.2	20'155	1%	20'287	1%
totale		89'350	3%	81'875	4%
Totale Attivi		2'771'038	100%	2'328'044	100%

Passivi

(in CHF)					
Capitale estraneo a breve termine					
Debiti a breve termine per prestazioni	2.1.1	47'836	2%	26'425	1%
Debiti finanziari a breve termine	2.1.2	71'762	3%	65'358	3%
Ratei e risconti passivi	2.1.3	715'763	26%	408'851	18%
totale		835'361	30%	500'635	22%
Capitale estraneo a lungo termine					
Accantonamenti	2.2.1	663'400	24%	627'994	27%
totale		663'400	24%	627'994	27%
Totale Capitale estraneo		1'498'761	54%	1'128'629	48%
Capitale proprio					
Capitale versato	2.3.1	168'587	6%	168'587	7%
Capitale libero	2.3.2	397'456	14%	455'228	20%
+/- Utile o perdita d'esercizio		56'210	2%	-57'772	-2%
Fondo del personale (piano sociale - art. 9 CCL)	2.3.3	400'000	14%	400'000	17%
Fondo per sviluppo e nuovi progetti	2.3.4	180'372	7%	180'372	8%
Fondo per l'assistenza a persone bisognose	2.3.5	49'652	2%	33'000	1%
Fondo per la formazione professionale	2.3.6	20'000	1%	20'000	1%
totale		1'272'277	46%	1'199'415	52%
Totale Passivi		2'771'038	100%	2'328'044	100%

Conto economico

(in CHF)		2020	%	2019	%
Ricavi raccolta fondi e prestazione dei soci					
Donazioni	3.1.1	17'401	0.2%	10'762	0.1%
Quote sociali	3.1.2	7'620	0.1%	7'030	0.1%
totale		25'021	0.3%	17'792	0.2%
Contributi ordinari e per mandati di prestazione					
Contributi federali	3.2.1	50'108	0.6%	31'820	0.4%
Contributi cantonali	3.2.2	4'673'811	56.1%	4'453'781	60.4%
Contributi comunali	3.2.3	8'600	0.1%	21'200	0.3%
Contributi assicurazioni, istituzioni, fondazioni	3.2.4	2'613'350	31.4%	1'913'503	25.9%
totale		7'345'869	88.1%	6'420'304	87.0%
Ricavi da vendite e prestazioni					
Ricavi da forniture di merce e servizi	3.3.1	103'715	1.2%	143'574	1.9%
Ricavi da prestazioni	3.3.2	877'128	10.5%	798'629	10.8%
totale		980'843	11.8%	942'203	12.8%
Altri ricavi e diminuzione dei ricavi					
Altri ricavi	3.4.1	4'021	0.0%	7'314	0.1%
Perdite su crediti	3.4.9	-21'593	-0.3%	-11'227	-0.2%
totale		-17'573	-0.2%	-3'913	-0.1%
totale ricavi		8'334'160	100.0%	7'376'385	100.0%
1. Costi diretti per progetti/servizi					
Costi per materiale, merci e prestazioni di terzi	4.1.1	35'101	0.4%	42'657	0.6%
Costi del personale	4.1.2	6'316'911	75.3%	5'786'442	79.1%
Spese di viaggio e rappresentanza	4.1.3	109'463	1.3%	119'198	1.6%
Costi per l'uso di immobili	4.1.4	397'404	4.7%	371'910	5.1%
Costi dei partecipanti	4.1.5	15'358	0.2%	46'681	0.6%
Spese d'esercizio	4.1.6	476'114	5.7%	445'139	6.1%
Costi di manutenzione	4.1.7	71'034	0.8%	58'260	0.8%
Altri costi d'esercizio	4.1.8	323'442	3.9%	26'044	0.4%
Comunicazione e pubblicità	4.1.9	1'822	0.0%	5'050	0.1%
Ammortamenti	4.1.10	26'747	0.3%	116'407	1.6%
totale		7'773'397	92.6%	7'017'788	95.9%
2. Costi per l'ottenimento di finanziamenti					
Costi del personale	4.2.1	20'457	0.2%	11'739	0.2%
Spese di viaggio e rappresentanza	4.2.2	0	0.0%	0	0.0%
Spese d'esercizio	4.2.6	135	0.0%	5'084	0.1%
Costi di manutenzione	4.2.7	0	0.0%	0	0.0%
Manifestazioni	4.2.9	442	0.0%	3'235	0.0%
totale		21'034	0.3%	20'058	0.3%
3. Costi amministrativi					
Costi del personale	4.3.1	339'378	4.0%	299'925	4.1%
Spese di viaggio e rappresentanza	4.3.2	480	0.0%	1'049	0.0%
Costi per l'uso di immobili	4.3.4	16'257	0.2%	17'532	0.2%
Spese d'esercizio	4.3.6	31'832	0.4%	38'573	0.5%
Spese di manutenzione	4.3.7	10'035	0.1%	9'675	0.1%
Comunicazione e pubblicità	4.3.9	1'000	0.0%	1'800	0.0%
Conferenza dei direttori regionali e Commissione del personale	4.3.11	15'459	0.2%	10'233	0.1%
Ammortamenti	4.3.10	1'695	0.0%	885	0.0%
totale		416'136	5.0%	379'671	5.2%
Risultato d'esercizio		123'593	1.5%	-41'132	-0.6%
Risultato da investimenti finanziari	5.1.1	-36.80	0.0%	12	0.0%
Risultato straordinario ed estraneo all'esercizio (inclusi aperiodici)	6.1.1	-67'346.29	-0.8%	-16'652	-0.2%
Risultato prima delle attribuzioni		56'210	0.7%	-57'772	-0.8%
Capitale proprio		-56'210	-0.7%	57'772	0.8%
Risultato dopo le attribuzioni		0	0.0%	0	0.0%

Conto dei flussi di tesoreria

in CHF	2020	2019
Risultato d'esercizio	56'209.73	-57'772.09
Devoluzione a terzi, fondo per l'assistenza a persone bisognose	-2'978.00	-8'608.00
Raccolta fondi per l'assistenza a persone bisognose	19'630.00	8'829.40
Accantonamento risultato contr. di prest. RA - fondo 1 vincolato	0.00	13'448.65
Accantonamento risultato contr. di prest. RIF - fondo 1 vincolato	0.00	27'195.80
Accantonamento risultato contr. di prest. MigrAzione - fondo 1 v.	23'444.90	0.00
Accantonamento risultato contr. di prest. In-Lav - fondo 1 vincolato	16'139.05	4'594.15
Accantonamento risultato contr. di prest. RA - fondo 2 libero	0.00	4'482.90
Accantonamento risultato contr. di prest. RIF - fondo 2 libero	0.00	9'065.25
Accantonamento risultato contr. di prest. MigrAzione - fondo 2 l.	7'814.95	0.00
Accantonamento risultato contr. di prest. In-Lav - fondo 2 libero	5'379.65	1'531.35
Scioglimento accantonamento (fondo 2) x protez. Covid-19	-17'373.05	0.00
Accantonamento a b.t. per richi aziendali	23'755.70	0.00
Accantonamento a b.t. per richi dovuti ai bandi di consorso 2021	50'000.00	0.00
Accantonamento a b.t. per i progetti PIC	0.00	28'984.68
Scioglimento accantonamento a b.t. per altri progetti	0.00	-8'505.93
Ammortamenti su investimenti mobiliari	18'524.10	13'282.60
Ammortamenti straordinari UMA su investimenti mobiliari	10'584.55	104'009.10
Variazione crediti da forniture e prestazioni	-89'838.39	-25'560.65
Variazione altri crediti verso Istituzioni e/o organizzazioni	-192'711.54	-265'348.24
Variazione altri crediti	688.50	112'977.75
Variazione delle scorte in Buoni Migros	-4'600.00	0.00
Variazione ratei e riscontri attivi	69'758.35	-149'768.15
Variazione debiti a breve termine per prestazioni	24'380.32	-18'020.18
Variazione debiti finanziari a breve termine	3'434.74	27'008.63
Variazione ratei e riscontri passivi	233'155.76	114'877.41
flusso di tesoreria dall'esercizio dell'attività	255'399.32	-63'295.57
Variazione da investimenti finanziari - cauzioni immobilizzate	-10'606.85	-10.93
Variazione da invest. finanziari - rimb. credito Impresa sociale	0.00	26'000.00
Variazione da invest. finanz. - concessione crediti al personale	0.00	0.00
Variazione da invest. finanziari - rimb. crediti del personale	3'000.00	6'000.00
Variazione da investimenti mobiliari	-28'976.50	-127'681.45
flusso di tesoreria da attività d'investimenti	-36'583.35	-95'692.38
Variazione della liquidità	218'815.97	-158'987.95
Liquidità iniziale	1'384'583.11	1'543'571.06
Liquidità finale	1'603'399.08	1'384'583.11
Variazione	218'815.97	-158'987.95

Investimenti mobiliari

	01.01.2020	afflussi	deflussi	straordinari	31.12.2020
Valore di acquisto					
Mobilio a arredo	605'835.84	5'193.00			611'028.84
Macchine d'ufficio, impianti EED	240'379.38	23'783.50			264'162.88
Attrezzature	18'922.75				18'922.75
Veicoli	229'329.80				229'329.80
totale valore d'acquisto	1'094'467.77	28'976.50	0.00	0.00	1'123'444.27
Ammortamenti cumulati					
Mobilio e arredo	-605'834.84			-5'193.00	-611'027.84
Macchine d'ufficio, impianti EED	-220'095.13		-18'524.10	-5'391.55	-244'010.78
Attrezzature	-18'921.75				-18'921.75
Veicoli	-229'328.80				-229'328.80
totale ammortamenti cumulati	-1'074'180.52	0.00	-18'524.10	-10'584.55	-1'103'289.17
Investimenti (valore netto)	20'287.25	28'976.50	-18'524.10	-10'584.55	20'155.10

Variazione del capitale

	Situazione iniziale	Attribuzione risultato d'esercizio	Movimento afflussi / deflussi	Situazione finale
Capitale versato	168'587			168'587
Capitale libero	397'456	56'210		453'666
Fondo del personale (piano sociale - art. 9 CCL)	400'000			400'000
Fondo per sviluppo e nuovi progetti	180'372			180'372
Fondo per l'assistenza a persone bisognose	33'000		16'652	49'652
Fondo per la formazione professionale	20'000			20'000
Capitale proprio	1'199'415	56'210	16'652	1'272'277

Complemento d'informazione sulla variazione del capitale

	Situazione iniziale	incrementi	decrementi	Situazione finale
Variazione degli accantonamenti a lungo termine				
Sviluppo nuovi progetti	419'550			419'549.70
Contratto di prestazione - MigrAzione	110'244	23'445		133'688.85
Contratto di prestazione - In-Lav	46'370	16'139		62'509.30
Fondo 1 - utilizzo vincolato all'USSI	156'614			196'198.15
Contratto di prestazione - MigrAzione	40'781	7'815		48'596.20
Contratto di prestazione - In-Lav	11'049	5'380		16'428.60
Spese per contrastare il Coronavirus - MigrAzione	0		-17'373	-17'373.05
Fondo 2 - utilizzo libero nell'ambito dei contratti	51'830			47'651.75
Accantonamenti	627'994	52'779	-17'373	663'399.60

Allegato al conto annuale di SOS Ticino

La presentazione dei conti annuali di SOS Ticino è conforme alla totalità delle Raccomandazioni professionali per l'allestimento dei conti annuali Swiss GAAP RPC 21 con dati paragonabili alla legislatura svizzera, alle direttive della Fondazione ZEWO (Ufficio centrale svizzero degli Enti di beneficenza), come pure agli Statuti dell'Associazione.

Il conto annuale comprende il bilancio, il conto economico, il conto dei flussi di tesoreria, il prospetto della variazione del capitale e l'allegato.

Attivi

1.1 Attivo circolante	in CHF	in CHF
1.1.1 Liquidità	2020	2019
Casse	11'142.30	13'723.70
PostFinance - conti correnti	619'524.49	784'645.08
Banca Cler SA - conto corrente	969'879.19	585'231.23
Banca Migros, - conto corrente	985.30	49.30
Corner Banca - Carta di credito VISA prepagata	1'867.80	933.80
totale	1'603'399.08	1'384'583.11

1.1.2 Crediti da forniture e prestazioni	2020	2019
Crediti prestazioni verso terzi (gestione anticipi RA/Rifugiati)	31'088.65	20'748.30
Crediti verso Istituzioni (contributi e sussidi)	446'059.78	265'348.24
Crediti per prestazioni dell'Agenzia Derman (interpretariato e mediazioni) p.g.	12'136.10	15'238.96
Crediti per prestazioni dell'Agenzia Derman (interpretariato e mediazioni) n.g.	178'183.60	83'497.90
Crediti per forniture e prestazioni degli atelier POT	3'564.42	814.42
Crediti verso organismi dell'associazione (Sostare Sagl)	12'000.00	0.00
Delcredere	-34'271.65	-19'436.85
totale	648'760.90	366'210.97

Il conto Delcredere (rischio di perdita) è stato assestato in base al 5% dei crediti totali.

1.1.3 Altri crediti a breve termine	2020	2019
Crediti verso USSI per anticipi agli utenti del servizio In-Lav	2'400.80	3'089.30
Altri crediti a breve termine	0.00	0.00
Crediti per imposta preventiva	0.00	0.00
totale	2'400.80	3'089.30

1.1.4 Scorte

	2020	2019
Buoni Migros	4'600.00	0.00
totale	4'600.00	0.00

1.1.5 Ratei e risconti attivi (transitori attivi)

	2020	2019
Costi pagati in anticipo per l'anno successivo	24'088.85	15'335.75
Ricavi per l'anno corrente non ancora ricevuti	398'438.35	476'949.80
totale	422'527.20	492'285.55

Nei ricavi non ricevuti figurano i seguenti contributi:

- 180'000.00 TI-DFE-Ufficio delle misure attive per il POT Atelier;
- 25'000.00 TI-DFE-Ufficio delle misure attive per il Coaching individualizzato;
- 45'000.00 Fondo Swisslos per l'Antenna May e il Consultorio giuridico;
- 50'000.00 Protezione giuridica - Consorzio Caritas Schweiz - SOS Ticino;
- 10'000.00 TI-DI per l'Antenna MayDay (ambito Lprost);
- 16'881.00 SEM nell'ambito della procedura ampliata;
- 6'356.95 Assicurazione maternità;
- 31'682.70 TI-DSS per utenti USSI inseriti nel POT Atelier;
- 1'084.00 Contributo UFaG per il progetto d'integrazione "Estate insieme";
- 2'000.00 Città di Bellinzona, contributo per il progetto d'integrazione "Estate insieme";
- 11'380.00 Contributo USSI per il progetto d'integrazione "Estate insieme";
- 19'053.70 altri ricavi non ancora ricevuti.

1.2 Attivo fisso

1.2.1 Investimenti finanziari

	2020	2019
Partecipazioni	20'000.00	20'000.00
Crediti per prestiti a terzi	26'000.00	29'000.00
Cauzioni contratti di locazione	23'194.57	12'587.72
totale	69'194.57	61'587.72

L'Associazione SOS Ticino ha una partecipazione totalitaria nella società no profit **Sostare Sagl** (impresa sociale nell'ambito della ristorazione). L'associazione partecipa al capitale sociale con 20'000.-- ed è socio unico.

Il conto "crediti per prestiti a terzi" è composto da un prestito di chf 26'000.- a favore dell'impresa sociale. Quest'ultimo è stato postergato e questo significa che, in caso di procedura fallimentare, equivale a capitale proprio.

1.2.2 Investimenti mobiliari

Valore d'acquisto	situazione al 01.01.2020	afflussi	deflussi	situazione al 31.12.2020
Mobilio e arredo	605'835.84	5'193.00		611'028.84
Macchine d'ufficio, impianti EED	240'379.38	23'783.50		264'162.88
Attrezzature	18'922.75			18'922.75
Veicoli	229'329.80			229'329.80
totale valore d'acquisto	1'094'467.77	28'976.50	0.00	1'123'444.27
Ammortamenti cumulati				
Mobilio e arredo	-605'834.84		-5'193.00	-611'027.84
Macchine d'ufficio, impianti EED	-220'095.13		-23'915.65	-244'010.78
Attrezzature	-18'921.75			-18'921.75
Veicoli	-229'328.80			-229'328.80
totale ammortamento cumulati	-1'074'180.52	0.00	-29'108.65	-1'103'289.17
totale	20'287.25	28'976.50	-29'108.65	20'155.10

Gli investimenti materiali sono iscritti a bilancio al loro costo d'acquisto, dopo deduzione degli ammortamenti calcolati secondo il metodo lineare, in funzione della durata di utilizzo usuale.

Se un Istituzione, dopo la valutazione del relativo consuntivo, decide di ammortizzare in un solo anno gli investimenti occorsi durante l'anno, noi seguiamo le loro direttive e procediamo con la contabilizzazione dell'ammortamento totale.

Passivi

2.1 Capitale estraneo a breve termine

2.1.1 Debiti a breve termine per prestazioni

	2020	2019
Debiti verso terzi (Creditori)	19'034.79	16'198.67
Debiti verso il personale (conteggi salariali dicembre 2019)	68'932.51	49'079.21
Beneficiari sconosciuti	4'775.70	3'084.80
Oneri sociali e assicurazioni del personale	-44'906.80	-41'937.50
totale	47'836.20	26'425.18

I debiti verso il personale si riferiscono a salari orari (concernenti gli insegnanti, gli interpreti, le addette alle pulizie, ...) pagati nel gennaio 2021 ma inerenti dicembre 2020.

2.1.2 Debiti finanziari a breve termine

	2020	2019
Debiti verso amministrazioni fiscali	41'451.14	31'902.25
Debiti verso istituzioni del SOS nazionale	30'311.00	33'455.85
totale	71'762.14	65'358.10

L'associazione è assoggettata all'IVA (rendiconto semestrale con il metodo delle aliquote forfettarie).

Di conseguenza tutte le vendite e le prestazioni dei vari atelier/servizi sono sottoposte all'IVA.

In gennaio 2021 sono stati versati chf 11'782.85 al Fondo di solidarietà del personale Solifonds e chf 18'528.15 al sindacato per l'esecuzione del CCL.

2.1.3 Ratei e risconti passivi (transitori passivi)

	2020	2019
Costi non ancora pagati	56'710.47	18'441.02
Ricavi ricevuti in anticipo per l'anno successivo	224'566.65	50'900.00
Vacanze accumulate del personale in base al saldo ore al 31.12	256'220.37	235'000.71
Accantonamenti a breve termine	178'265.45	104'509.75
totale	715'762.94	408'851.48

Il saldo del conto accantonamenti a breve termine è composto da:

chf 50'000.00 Bandi di concorso 2021 - rischio perdita progetti

chf 23'755.70 rischio aziendale per caso C.S.

chf 26'414.85 PIC accantonamento per attività 2018 (Mediazione comunitaria)

chf 9'144.30 PIC accantonamento per attività 2019 (Mediazione comunitaria)

chf 9'237.55 PIC accantonamento per attività 2020 (Mediazione comunitaria)

chf 11'826.32 PIC accantonamento per attività 2018 (Agenzia di mediazione interculturale Derman)

chf 1'526.13 PIC accantonamento per attività 2019 (Agenzia di mediazione interculturale Derman)

chf 14'381.72 PIC accantonamento per attività 2020 (Agenzia di mediazione interculturale Derman)

chf 15'119.40 PIC accantonamento per attività 2019 (CARDIS)

chf 5'365.41 PIC accantonamento per attività 2020 (CARDIS)

chf 11'494.07 Residuo altri accantonamenti per attività 2019

2.2 Capitale estraneo a lungo termine

2.2.1 Accantonamenti

	2020	2019
Accantonamento per sviluppo nuovi progetti	419'549.70	419'549.70
- contratto di prestazione MigrAzione	133'688.85	110'243.95
- contratto di prestazione In-Lav	62'509.30	46'370.25
Fondo 1 - utilizzo vincolato all'USSI	196'198.15	156'614.20
- contratto di prestazione MigrAzione	48'596.20	40'781.25
- contratto di prestazione In-Lav	16'428.60	11'048.95
- spese per contrastare il Coronavirus - MigrAzione	-17'373.05	0.00
Fondo 2 - utilizzo libero nell'ambito dei contratti	47'651.75	51'830.20
totale	663'399.60	627'994.10

L'accantonamento di 419'549.70 deriva dalla regionalizzazione dei vari SAH-OSEO-SOS.

Il Servizio MigrAzione è nato dall'unione dei servizi Richiedenti l'Asilo e Rifugiati.

Lo scioglimento degli accantonamenti nell'ambito dei contratti di prestazione MigrAzione/In-Lav (fondo 1) deve essere autorizzato dall'Ufficio del sostegno sociale e dell'inserimento.

Il fondo 2 può essere utilizzato da SOS Ticino, previo comunicazione all'USSI, nell'ambito dei relativi progetti.

2.3 Capitale proprio

	2020	2019
2.3.1 Capitale versato	168'587.00	168'587.00
2.3.2 Capitale libero	397'455.94	455'228.03
+/- Utile o perdita d'esercizio	56'209.73	-57'772.09
2.3.3 Fondo del personale (piano sociale - art. 9 CCL)	400'000.00	400'000.00
2.3.4 Fondo per sviluppo e nuovi progetti	180'372.10	180'372.10
2.3.5 Fondo per l'assistenza a persone bisognose	49'652.00	33'000.00
2.3.6 Fondo per la formazione professionale	20'000.00	20'000.00
totale	1'272'276.77	1'199'415.04

Il fondo per l'assistenza a persone bisognose ha distribuito aiuti per chf 2'978.-- ed è stato rifinanziato tramite donazioni per chf 19'630.--.

Il consuntivo 2020 presenta un risultato positivo di **56'209.73**. Questo avanzo d'esercizio sarà capitalizzato.

3. Ricavi

3.1 Raccolta fondi e prestazione dei soci

in CHF

3.1.1 Donazioni

	2020	2019
Donazioni da privati - vincolate a un progetto/servizio	1'511.00	320.90
Donazioni da privati - libere	5'890.00	5'770.00
./. Fondo per l'assistenza a persone bisognose	0.00	-1'129.40
Lasciti, legati e eredità	0.00	0.00
Donazioni straordinarie	10'000.00	5'800.00
totale	17'401.00	10'440.60

3.1.2 Quote sociali

	2020	2019
Membri individuali	6'520.00	6'030.00
Membri collettivi	0.00	0.00
Membri sindacali	400.00	500.00
PS	700.00	500.00
totale	7'620.00	7'030.00

3.2 Contributi ordinari e per mandati di prestazione

3.2.1 Contributi federali

	2020	2019
SEM - contributi per la procedura ampliata	50'108.00	31'820.00
totale	50'108.00	31'820.00

Le entrate sono relative alla procedura ampliata nell'ambito della nuova riforma sull'Asilo.

3.2.2 Contributi cantonali

	2020	2019
Contributi LADI	1'540'082.10	1'541'759.98
Contributi non-LADI	3'133'728.65	2'912'021.10
totale	4'673'810.75	4'453'781.08

3.2.3 Contributi comunali

	2020	2019
Municipio Arbedo-Castione (APO, inserimento socio-prof. per RA)	0.00	225.00
Municipio Bellinzona (progetto Estate insieme)	2'000.00	2'000.00
Municipio Lugano (progetto "Estate insieme")	2'000.00	2'000.00
Municipio Lugano (contributo ordinario)	4'000.00	4'000.00
Municipio Chiasso (contributo ordinario)	600.00	800.00
Municipio Chiasso (progetto "Estate insieme")	0.00	1'500.00
Municipio Lugano (APO, inserimento socio-professionale per RA)	0.00	10'675.00
totale	8'600.00	21'200.00

3.2.4 Contributi assicurazioni, istituzioni, fondazioni

	2020	2019
Consorzio Caritas Svizzera - SOS Ticino (protezione giuridica c/o CFA)	1'967'332.11	1'626'576.39
SFH/OSAR, fine nel 1° trimestre 2019 del progetto ROA	0.00	18'532.25
OAK Foundation per progetto "Helpline tratta" (Antenna MayDay)	75'027.00	58'750.00
Fondo Swisslos	155'000.00	155'000.00
Catena della solidarietà - Fondi Coronavirus	355'251.60	0.00
Migros Ticino, contributo legato ai fondi Coronavirus	1'875.00	0.00
Impresa sociale nell'ambito della ristorazione, Sostare Sagl	12'000.00	10'000.00
Inserimenti socio-professionali APO presso Enti turistici, Case Anziani, ...	12'855.00	34'164.50
Check Your Change, Coaching Transfair 2 (CYC-CT2)	25'613.85	0.00
Istituzioni private, imprese, fondazioni	8'395.45	10'480.25
totale	2'613'350.01	1'913'503.39

Il progetto CYC-CT2 è iniziato in settembre (pro-rata), mentre il progetto ROA è terminato nel 1° trimestre 2019. Il Fondo Swisslos finanzia il Consultorio giuridico per CHF 90'000.-- e l'Antenna MayDay per CHF 65'000.--. L'Antenna MayDay viene anche finanziata dal DI per la parte inerente la prostituzione (nuova legge Lprost). Il progetto della OAK Foundation segue il periodo 01.04 - 31.03. Di conseguenza il 1° e il 4° trimestre vengono calcolati pro-rata.

3.3 Ricavi da vendite e prestazioni

3.3.1 Ricavi da forniture merce e servizi

	2020	2019
Fornitura di prodotti degli atelier POT	63'484.72	104'899.24
Fornitura di servizi degli atelier POT	40'230.56	38'674.63
totale	103'715.28	143'573.87

Le vendite presso gli atelier hanno risentito delle chiusure delle attività dovute al Coronavirus.

3.3.2 Ricavi da prestazioni

	2020	2019
Prestazioni giuridiche verso terzi	28'200.00	15'000.00
Prestazioni giuridiche a favore di altri servizi o progetti interni	25'420.35	26'000.00
Mediazioni e interpretariato interculturale, e traduzioni	810'864.51	708'994.54
Moduli di formazione per interpreti interculturali	0.00	27'137.80
Formazioni in esterno nell'ambito della migrazione	6'240.00	0.00
Consulenza dell'Antenna MayDay ad altri servizi interni	5'922.70	11'813.36
Prestazioni a favore di altri servizi o progetti interne	480.00	9'683.35
totale	877'127.56	798'629.05

3.4.1 Altri ricavi

	2020	2019
Bonus per azienda formatrice (di apprendisti)	1'000.00	0.00
Altri ricavi	1'072.00	2'492.00
Redistribuzione della tassa sul CO2	1'948.65	4'822.05
totale	4'020.65	7'314.05

3.4 Diminuzione dei ricavi

3.4.9 Rettifiche su vendite e prestazioni

	2020	2019
Adeguamento/scioglimento Delcredere	14'834.80	11'168.20
Perdite su creditori	6'758.61	59.25
totale	21'593.41	11'227.45

Le perdite su crediti sono costituite da fatture Derman emesse tra il 2014 e il 2017.

4. Costi

Secondo le **norme ZEWO** i costi devono essere suddivisi in

1. costi diretti per progetti/servizi

2. costi per l'ottenimento dei finanziamenti

3. costi amministrativi
- punto 4.1

punto 4.2

punto 4.3

Calcolo secondo il metodo **ZEWO**

	2020	2019
Costi totali	8'277'950.11	7'434'157.58
Costi amministrativi	416'136.05	379'670.99
<i>in % della totalità dei costi</i>	5.03%	5.11%
Costi per l'ottenimento dei finanziamenti	21'033.67	20'058.10
<i>in % della totalità dei costi</i>	0.25%	0.27%

4.1 Costi diretti per progetti/servizi	1
---	----------

4.1.1 Costi per materiale, merci e prestazioni di servizi	2020	2019
Costi per materiale di produzione e didattico	19'660.65	26'584.90
Costi per merce	0.00	289.25
Costi per prestazioni di terzi	10'680.25	9'955.20
Costi dell'energia per la realizzazione delle prestazioni (carburante)	4'759.85	5'827.50
totale	35'100.75	42'656.85

4.1.2 Costi del personale	2020	2019
Salari e stipendi	5'482'138.75	4'863'260.70
./. personale amministrativo e dedicato alla ricerca fondi	-284'278.10	-248'317.20
Oneri sociali	1'119'956.80	961'092.30
Altri costi del personale (incl. assest. acc. vacanze)	24'596.51	73'929.24
Formazione del personale	10'978.30	69'815.10
Prestazioni ricevute da terzi	40'789.60	74'267.00
Prestazioni ricevute da altri servizi o progetti interni (sinergie interne)	31'823.05	47'496.71
Personale volontario	430.00	2'110.05
Servizio civile	0.00	0.00
Indennità IPG imponibili AVS	-79'546.35	-47'908.95
Rimborsi assicurazioni malattie e infortuni	-29'977.60	-9'302.55
totale	6'316'910.96	5'786'442.40

Nel calcolo degli stipendi sono inclusi anche i responsabili di settore.

4.1.3 Spese di viaggio e rappresentanza	2020	2019
Rimborso spese	109'463.25	119'198.25
totale	109'463.25	119'198.25

4.1.4 Costi per l'uso di immobili	2020	2019
Pigioni	315'406.60	306'823.50
Posteggi	586.20	420.00
Costi accessori	46'900.80	36'913.75
Costi per l'energia	28'394.20	22'843.85
Costi per pulizia locali	6'115.70	4'908.65
totale	397'403.50	371'909.75

4.1.5 Costi dei partecipanti	2020	2019
Indennità di motivazione per programmi occupazionali in favore di RA	14'514.00	44'763.00
Altri costi dei partecipanti ai POT e al PO per RA	844.15	1'917.70
totale	15'358.15	46'680.70

4.1.6 Spese d'esercizio

	2020	2019
Assicurazione responsabilità civile d'impresa	0.00	2'800.20
Assicurazione responsabilità civile d'impresa per giuristi	9'750.10	9'750.10
Assicurazione cose	0.00	0.00
Permessi, tasse e autorizzazioni	1'647.50	747.00
Costi amministrativi (materiale d'ufficio, spese telefoniche, .spese postali..)	90'721.80	82'640.46
Prestazioni interne di interpretariato e mediazione	318'624.59	289'905.89
Informatica	55'370.48	59'295.78
totale	476'114.47	445'139.43

L'assicurazione cose e la responsabilità civile figurano totalmente nei costi comuni dell'amministrazione.

4.1.7 Costi di manutenzione

	2020	2019
Manutenzioni, riparazioni, sostituzioni	38'293.15	19'188.75
Leasing	11'663.35	11'663.35
Costi autoveicoli	21'077.50	27'407.90
totale	71'034.00	58'260.00

4.1.8 Altri costi d'esercizio

	2020	2019
Messa in sicurezza dei locali e del personale	23'500.18	9'747.10
Aiuto sans papier (persone in stato di precarietà)	82'856.45	0.00
Aiuti diretti a persone bisognose	207'993.87	0.00
Altre spese d'esercizio	9'091.82	16'296.85
totale	323'442.32	26'043.95

Nel 2020 gran parte degli aiuti elargiti sono finanziati dalla Catena della Solidarietà (Fondi Coronavirus).

4.1.9 Comunicazione e pubblicità

	2020	2019
Relazione pubbliche, comunicazione	322.45	3'225.25
Quote associative ad altre organizzazioni	1'500.00	1'825.00
totale	1'822.45	5'050.25

Le quote associative ad altre organizzazioni in dettaglio:

chf 400.-- Inserimento Svizzera;

chf 350.-- CVS Conferenza del volontariato sociale;

chf 350.-- Interpret;

chf 250.-- ProCoRe (Prostitution Collective Reflexion);

chf 100.-- CFC - Conferenza della Svizzera italiana per la formazione continua degli adulti;

chf 50.-- Forum socio-culturale del Locarnese;

4.1.10 Ammortamenti

	2020	2019
Ammortamento mobilio	5'193.00	14'117.40
Ammortamento macchine d'ufficio e impianti EDD	21'554.45	14'104.45
Ammortamento veicoli	0.00	86'118.20
Ammortamento attrezzature	0.00	2'066.50
totale	26'747.45	116'406.55

4.2 Costi per l'ottenimento di finanziamenti

2

In base ai principi Zewo, i costi sostenuti per la ricerca di finanziamenti (contributi, sussidi, donazioni, ...) devono essere mostrati.

4.2.1 Costi del personale

	2020	2019
Salari e stipendi	16'380.00	9'555.00
Oneri sociali	4'077.00	2'183.65
Prestazioni ricevute da terzi	0.00	0.00
Altri costi del personale	0.00	0.00
totale	20'457.00	11'738.65

L'attività di crowdfunding e comunicazione ha come obiettivo il miglioramento l'immagine esterna dell'Associazione al fine di facilitare la raccolta di fondi.

4.2.2 Spese di viaggio e rappresentanza

	2020	2019
Rimborso spese	0.00	0.00
totale	0.00	0.00

4.2.6 Spese d'esercizio

	2020	2019
Assicurazione responsabilità civile d'impresa	0.00	0.00
Permessi, tasse e autorizzazioni	0.00	0.00
Costi di amministrazione	135.00	5'084.45
totale	135.00	5'084.45

4.2.7 Costi di manutenzione

	2020	2019
Manutenzioni, riparazioni, sostituzioni (incl. leasing)	0.00	0.00
totale	0.00	0.00

4.2.9 Comunicazione e pubblicità

	2020	2019
Manifestazioni	441.67	3'235.00
totale	441.67	3'235.00

4.3 Costi amministrativi**3**

I costi comuni dell'amministrazione vengono imputati direttamente al centro di costo "A&D" al momento in cui viene generata la spesa effettiva, mentre per i costi del personale vedi l'annotazione sottostante.

4.3.1 Costi del personale

	2020	2019
Salari e stipendi	267'898.10	238'762.20
Oneri sociali	69'170.95	59'954.95
Altri costi del personale	2'308.85	1'207.50
Rimborsi assicurazioni malattie e infortuni	0.00	0.00
totale	339'377.90	299'924.65

Gli stipendi includono il personale amministrativo e il direttore, pari a 2,9 unità ETP (+0.2%).

Il 1. aprile 2020 è entrato in carica il nuovo direttore, Mario Amato, in sostituzione di Chiara Orelli Vassere.

4.3.2 Spese di viaggio e rappresentanza

	2020	2019
Rimborso spese	480.00	1'048.70
totale	480.00	1'048.70

4.3.4 Costi per l'uso di immobili

	2020	2019
Pigioni	12'000.00	13'436.80
Costi accessori	3'145.15	2'934.65
Costi per l'energia	442.70	737.00
Costi per pulizia locali	669.60	423.60
totale	16'257.45	17'532.05

4.3.6 Spese d'esercizio

	2020	2019
Assicurazione responsabilità civile d'impresa	3'958.50	1'158.30
Assicurazione cose	1'583.90	1'583.90
Permessi, tasse e autorizzazioni e audit	2'048.40	2'099.70
Costi di amministrazione	20'332.03	18'564.44
Messa in sicurezza dei locali e del personale	2'074.05	0.00
Informatica	1'835.47	15'166.25
totale	31'832.35	38'572.59

4.3.7 Costi di manutenzione

	2020	2019
Manutenzioni, riparazioni, sostituzioni e leasing	2'868.65	2'385.10
Costi autoveicoli (ass. per l'uso di veicoli privati)	7'166.70	7'289.80
totale	10'035.35	9'674.90

4.3.9 Comunicazione e pubblicità

	2020	2019
Relazione pubbliche, comunicazione	0.00	650.35
Quote associative ad altre organizzazioni	1'000.00	1'150.00
totale	1'000.00	1'800.35

Le quote associative ad altre organizzazioni in dettaglio:

chf 200.-- Inserimento Svizzera - Sezione Ticino;

chf 300.-- ZEWO;

chf 250.-- Associazione HR Ticino;

chf 100.-- Solidar Suisse;

chf 100.-- Opera Prima;

chf 50.-- Vivre Ensemble.

4.3.11 Conferenza dei direttori regionali e COPE

	2020	2019
ReKo segretariato nazionale	15'000.00	10'000.00
Organizzazione riunioni di Comitato, commissioni e Assemblea dei soci	458.50	232.60
totale	15'458.50	10'232.60

4.3.10 Ammortamenti

	2020	2019
Ammortamento mobilio	0.00	885.15
Ammortamento macchine d'ufficio e impianti EDD	1'694.50	0.00
totale	1'694.50	885.15

5. Ricavi e costi neutri

5.1.1 Risultato da investimenti finanziari

	2020	2019
Ricavi da interessi	8.05	12.13
Spese per investimenti finanziari	-44.85	-0.21
totale	-36.80	11.92

6. Ricavi e costi straordinari e aperiodici

6.1.1

	2020	2019
Ricavi straordinari e aperiodici	9'020.21	81'550.05
Costi straordinari e aperiodici	-76'366.50	-98'202.33
totale	-67'346.29	-16'652.28

Nei ricavi straordinari sono inclusi gli importi a nostro favore dei consuntivi 2019, non contabilizzati nell'anno precedente per motivi di prudenza. Figurano anche le commissioni per la gestione delle imposte alla fonte.

Nei costi straordinari sono registrati i contributi inutilizzati nel 2020 dei vari contratti di prestazione/progetti e accantonati per il 2021.

Indennità ai membri del comitato

Al presidente del comitato come ai membri dello stesso per i contatti intrattenuti con le autorità, per la preparazione e la conduzione delle riunioni, nonché per la funzione di sorveglianza della gestione, non è stato versato alcun contributo o compenso.

Eventi dopo il giorno di riferimento del bilancio

Non sono noti eventi particolari accaduti dopo il giorno di riferimento del bilancio che potrebbero influire sui conti del 2020.